

中華民國的空军

中華民國一一四年八月號 第一〇二三期



814



空军慶祝
八一四勝利 88 週年
REPUBLIC OF CHINA AIR FORCE BRILLIANT VICTORY



AUG

中華民國的空军
ROC AIR FORCE



攝影 張家雄

空军一一四年桌曆八月份主題：

AT-3自強號高級教練機

自強不息 薪火相傳



ISSN 1996-9973
9 771996 997001
GPN : 2002700002
定價：30元

飛虎傳奇

THE LEGACY OF THE 之四十六

FLYING TIGERS

By Margaret Mills Kincannon

駐中國的前線基地當時尚未得知，盟軍於八月六日對廣島投下第一顆原子彈，以及九日對長崎投下第二顆原子彈的消息。第二顆原子彈所造成的毀滅性破壞，終於使日本天皇裕仁與首相鈴木貫太郎開始正視接受盟軍投降條件的必要性，並促成停火命令的發布。對第三轟炸中隊的官兵而言，戰爭至此正式宣告結束。在二〇〇八年的一場訪談中，都凱牧回憶起美軍即將撤離的最後幾週：「在美國人離開之前，我們特地為那些曾經與我們並肩作戰、冒著生命危險的美國戰友舉辦了一場歡送會。當時中美官兵互道珍重與祝福，場面令人動容。」八月二十一日，日軍於芷江進行初步投降儀式，僅僅十天之後，美國的飛行員與地勤人員便開始踏上返家之路。都凱牧說：「他們離開前，我們互相擁抱道別，那真的是一個令人哀傷的時刻……在抗戰期間，我們一同生活、一同作戰，共同對抗敵人，也因此，我們之間的情誼甚至比親兄弟還要深厚。」

Forward bases in China had not received news of the atomic bomb that had been dropped on August 6 on Hiroshima nor of the second bomb that fell on Nagasaki on the 9th. Devastation from the second bomb finally led Emperor Hirohito and Premier Suzuki to consider the wisdom of accepting Allied terms of surrender, prompting a cease fire to be called. For men of the 3rd Bomb Squadron, the war was over. In a 2008 interview, Du Kai-mu described the last few weeks as the Americans were taking their departure. "Before the Americans left, we held a farewell party for those American comrades who once risked their lives to fight side by side with us. During the party, American and Chinese members shared their farewells and best wishes." Just ten days after the preliminary Japanese surrender on August 21 at Zhihjiang, American airmen and ground crews began their journey back home. According to Du, "We all hugged each other before they departed, and it was indeed a very sad moment for all of us……During the war against Japan, we lived and fought together against a common enemy, and that made us even closer than real brothers."

目錄

第1023期

中華民國二十七年元月一日創刊
中華民國一一四年八月十日出版

司令專文

1

榮耀覓橋精神

續寫空軍新頁

司令 鄭榮豐上將

特別報導

3

使命

「八一四」見證榮耀

日常中實踐

廖宏文

8

薪傳

「八一四」勝利

鐵翼凌霄耀

劉程鈞

14

算橋精神未歇

後勤使命長存

李德威

20

凌雲御風音樂會

「樂」頌榮光 致敬「八一四」

洪欽詒

24

紀念，不只是儀式

「八一四」勝利系列活動的

演進與精神延續

王鳴中

空軍的故事

30

「八一三砲戰」空投親歷記

邱垂宇／口述 傅鏡平／紀錄

34

故前空軍第四大隊飛行官朱安琪上尉入龕暨文物捐贈典禮

父志不滅 忠勇傳家

本社

封面、彩頁與封底

封面：

慶祝「八一四」勝利八十八週年

張睿 設計

彩頁：

F-5系列戰機

功成身退 戰績不朽

第五聯隊

提供

封底：

空軍一一四年桌曆八月份主題：

AT-3自強號高級教練機

自強不息 薪火相傳

張家維 攝影／設計

封底裡

飛虎傳奇：不同語言文化卻因同一目標而團結奮鬥的兩個人

Margaret Mills Kincannon 著

Greta 翻譯／初晨 後製

版權所有 翻印必究

訂閱辦法

- 一、欲訂閱本刊者，請將款項匯至「臺灣土地銀行南港分行，帳號：004056021073，戶名：90251-10101專戶」，完成匯款手續後，請於0800-1700時，撥打訂閱專線：(02)2532-0373，告知本社訂閱者姓名、詳細地址及訂閱本刊起迄期數、冊數（以兩年為上限），併同匯款收據傳真或郵寄至本社，傳真電話：(02)2532-0376。本社當即遵照訂戶資料，迅速按期奉寄刊物。
- 二、為感謝榮民前輩與退役老師對國家無私貢獻，凡訂閱《中華民國的空軍》月刊並於傳真資料或電子郵件（投稿信箱）檢附榮民證（具姓名服役證件）可享七折優惠（新臺幣250元整），學生軍警亦同，惟須檢附證件（軍警學生證）。
- 三、到期訂戶請提前一個月完成續訂手續，本刊將儘速完成資料登錄，於次月寄奉刊物。新訂戶則以訂閱資料收到日之次月寄發，過期刊物均請以零售金額價購，或自行前往展售門市購買。不便之處，尚祈見諒。

展售門市

一、五南文化廣場（發行中心）
地址：臺中市西區臺灣大道二段85號
電話：(04)2226-0330轉27
網址：http://www.wunanbooks.com.tw

二、國家書店秀威公司
地址：臺北市松江路209號1樓
電話：(02)2518-0207
網址：http://www.govbooks.com.tw

